

**NOTICE OF HOUSTON COMMUNITY COLLEGE SYSTEM SPECIAL TRUSTEE ELECTION  
SATURDAY, MAY 7, 2022**

To the registered voters of the Houston Community College System (the “System”):

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the System will conduct a Special Trustee Election (the “Election”) as described herein, on Saturday, May 7, 2022, between the hours of 7 a.m. and 7 p.m., at which there will be elected the following officer(s) of the System: **Trustee, District II.**

**Early Voting by Personal Appearance.** Early voting by personal appearance shall be held at the locations and during the periods as set forth below in **Exhibit A**, attached hereto and made a part of this Notice for all purposes, subject to such changes as may be necessary.

**Election Precincts and Polling Places.** The Election will be held within the precincts and polling places for the Election, as set forth in **Exhibit B**, attached hereto and made a part of this Notice for all purposes, subject to such changes as may be necessary.

**Persons Entitled to Vote.** Only registered voters of the System who are qualified under state and federal law shall be allowed to vote at the Election.

**Early Voting by Mail.** Voters who are entitled by law to vote early by mail may obtain applications for early voting ballots to be voted by mail in accordance with the Texas Election Code by making application for a ballot by mail as follows:

**Official Mailing Address:** Ms. Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator,  
P.O. Box 1148, Houston, TX 77251-1148

**Physical Address:** 1001 Preston, 4th Floor, Houston, TX 77002

**E-mail Address:** [vbm@harrisvotes.com](mailto:vbm@harrisvotes.com) and [voters@harrisvotes.com](mailto:voters@harrisvotes.com)

**Phone Number:** (713) 755-6965

**Fax Numbers:** (713)-755-4983 or (713)-437-8683

**Website Address:** <https://www.harrisvotes.org/>

Applications for ballots by mail must be received no later than noon or the close of business on Monday, April 18, 2022, whichever is later.

**Website.** The System’s website is located at: <https://www.hccs.edu/>. More information regarding the Election may be found at: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

**Exhibit A**

Such information has not been provided by Harris County. Once available, polling place information will be subject to change by Harris County. Voters should confirm polling place information prior to voting at [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) or by calling (713) 755-6965.

**Exhibit B**

Such information has not been provided by Harris County. Once available, polling place information will be subject to change by Harris County. Voters should confirm polling place information prior to voting at [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) or by calling (713) 755-6965.

**AVISO DE ELECCIÓN ESPECIAL DE SÍNDICOS DE HOUSTON COMMUNITY COLLEGE SYSTEM  
SÁBADO 7 DE MAYO DE 2022**

A los votantes registrados de Houston Community College System (el “Sistema”):

POR MEDIO DEL PRESENTE SE INFORMA que el Sistema llevará a cabo una Elección Especial de Síndicos (la “Elección”) como se describe en el presente, el sábado 7 de mayo de 2022, de 7 a.m. a 7 p.m., en la cual se elegirá a los siguientes funcionarios del Sistema: **Síndico, Distrito II.**

**Votación anticipada en persona.** La votación anticipada en persona se llevará a cabo en las localidades y durante los períodos establecidos en el **Anexo A**, adjunto al presente como parte de este Aviso para todos los propósitos y sujeto a cambios según pueda ser necesario.

**Precintos electorales y lugares de votación.** La votación anticipada en persona se llevará a cabo en las localidades y durante los períodos establecidos en el **Anexo A**, adjunto al presente como parte de este Aviso para todos los propósitos y sujeto a cambios según pueda ser necesario.

**Personas con derecho a votar.** Solamente los votantes registrados del Sistema que estén habilitados en virtud de las leyes

estatales y federales podrán votar en la Elección.

**Votación anticipada por correo.** Los votantes que legalmente tienen derecho a votar por anticipado por correo pueden obtener las solicitudes de boletas para votar por correo en conformidad con el Código Electoral de Texas solicitando una boleta para votar por correo de la siguiente manera:

**Dirección postal oficial:** Ms. Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator,  
P.O. Box 1148, Houston, TX 77251-1148

**Dirección física:** 1001 Preston, 4o. Piso, Houston, TX 77002

**Dirección de correo electrónico:** [vbm@harrisvotes.com](mailto:vbm@harrisvotes.com) y [voters@harrisvotes.com](mailto:voters@harrisvotes.com)

**Teléfono:** (713) 755-6965

**Números de fax:** (713)-755-4983 o (713)-437-8683

**Dirección del sitio web:** <https://www.harrisvotes.org/>

Las solicitudes de boletas de votación por correo deben recibirse a más tardar al mediodía o al cierre del horario de atención del lunes 18 de abril de 2022, lo que ocurra más tarde.

**Sitio web.** El sitio web del Sistema es: <https://www.hccs.edu/>. Puede encontrar más información sobre la Elección en: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

#### **Anexo A**

El Condado de Harris no ha proporcionado dicha información. Una vez disponible, la información del lugar de votación estará sujeto a cambios por el Condado de Harris. Los votantes deben confirmar la información de los lugares de votación antes de votar en [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) o llamando al (713) 755-6965.

#### **Anexo B**

El Condado de Harris no ha proporcionado dicha información. Una vez disponible, la información del lugar de votación estará sujeto a cambios por el Condado de Harris. Los votantes deben confirmar la información de los lugares de votación antes de votar en [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) o llamando al (713) 755-6965.

### **HOUSTON COMMUNITY COLLEGE SYSTEM 理事特別選舉通知 2022年5月5日週六**

致Houston Community College System (下稱“系統”) 登記選民:

特此通知, 系統將在2022年5月7日週六上午7點至下午7點之間舉行此處所述的理事特別選舉(下稱“選舉”), 屆時將選舉以下系統官員: **理事, 第II區**。

**親自出席提前投票。** 親自出席提前投票應在以下**附件A**中規定的地點和期間舉行, 並出於所有目的作為本通知的一部分, 但可能會進行必要的更改。

**選舉選區與投票所**選擇將在選擇區和用於選擇的投票所內, 如**附件B**所示, 並出於所有目的作為本通知的另一部分, 但可能會進行必要的更改。

**合資格投票人士。** 只有符合本州和聯邦法律資格的系統登記選民才能在選舉中投票。

**提前郵遞投票。** 合資格投票選民必須提前郵遞投票獲得提前郵遞選票申請, 可根據德克薩斯州選擇法申請郵遞選票通過以下方式進行:

**正式郵寄地址:** Ms. Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator,  
P.O. Box 1148, Houston, TX 77251-1148.

**實際地址:** 1001 Preston, 4th Floor, Houston, TX 77002

**電郵地址:** [vbm@harrisvotes.com](mailto:vbm@harrisvotes.com) and [voters@harrisvotes.com](mailto:voters@harrisvotes.com)

**電話號碼:** (713) 755-6965

**傳真號碼:** (713)-755-4983或(713)-437-8683

**網站地址:** <https://www.harrisvotes.org/>

郵遞選票申請必須在2022年4月18日週一中午或辦公結束前寄達（取較遲者為準）。

網站。本系統的網站：<https://www.hccs.edu/>。有關選舉的更多信息，請訪問：<https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>。

#### **附件A**

Harris縣尚未提供此類信息。一經獲得，投票地點信息可能會依Harris縣更改。選民應在投票前通過[www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com)或致電（713）755-6965 確認投票地點信息。

#### **附件B**

Harris縣尚未提供此類信息。一經獲得，投票地點信息可能會依Harris縣更改。選民應在投票前通過[www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com)或致電（713）755-6965 確認投票地點信息。

## **THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT BẦU ỦY VIÊN QUẢN TRỊ CỦA HOUSTON COMMUNITY COLLEGE SYSTEM**

**THỨ BẢY, NGÀY 7 THÁNG NĂM, 2022**

Gửi các cử tri đã ghi danh bỏ phiếu của Houston Community College System (“Hệ Thống”):

THEO ĐÂY XIN THÔNG BÁO rằng Hệ Thống sẽ tiến hành một Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Bầu Ủy Viên Quản Trị (“Cuộc Bầu Cử”) như được mô tả trong tài liệu này, vào thứ Bảy, ngày 7 tháng Năm, 2022, trong khoảng thời gian từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Cuộc Bầu Cử này sẽ bầu ra (các) viên chức sau đây của Hệ Thống: **Ủy Viên Quản Trị, Địa Hạt II.**

**Thủ Tục Đích Thân Đến Bỏ Phiếu Sớm.** Thủ tục đích thân đến bỏ phiếu sớm sẽ được tổ chức tại các địa điểm và trong các khoảng thời gian được trình bày dưới đây trong **Phụ Lục A** kèm theo đây và là một phần của Thông Báo này cho mọi mục đích, và có thể thay đổi khi cần.

**Các Phân Khu Bầu Cử và Các Địa Điểm Phòng Phiếu.** Cuộc Bầu Cử này sẽ được tổ chức trong phạm vi các phân khu và địa điểm phòng phiếu được trình bày trong **Phụ Lục B** kèm theo đây và là một phần của Thông Báo này cho mọi mục đích, và có thể thay đổi khi cần.

**Những Người Có Quyền Bỏ Phiếu.** Chỉ những cử tri đã ghi danh bỏ phiếu của Hệ Thống và hội đủ điều kiện theo luật pháp tiểu bang và liên bang được phép bỏ phiếu tại Cuộc Bầu Cử này.

**Bỏ Phiếu Sớm qua Thư.** Các cử tri được quyền bầu cử sớm qua thư theo luật có thể nhận đơn xin lá phiếu bầu sớm để bỏ phiếu qua thư theo quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas bằng cách nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư như sau:

**Địa Chỉ Thư Tín Chính Thức:** Ms. Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator,  
P.O. Box 1148, Houston, TX 77251-1148

**Địa Chỉ Thực Tế:** 1001 Preston, 4th Floor (Lầu 4), Houston, TX 77002

**Địa Chỉ Email:** [vbm@harrisvotes.com](mailto:vbm@harrisvotes.com) và [voters@harrisvotes.com](mailto:voters@harrisvotes.com)

**Số Điện Thoại:** (713) 755-6965

**Các Số Fax:** (713)-755-4983 hoặc (713)-437-8683

**Địa Chỉ Trang Mạng:** <https://www.harrisvotes.org/>

Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải được nhận chậm nhất vào buổi trưa hoặc cuối giờ làm việc thứ Hai, ngày 18 tháng Tư, 2022, tùy thời điểm nào muộn hơn.

**Trang Mạng.** Trang mạng của Hệ Thống đặt tại: <https://www.hccs.edu/>. Có thể tìm thêm thông tin về Cuộc Bầu Cử này tại: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

#### **Phụ Lục A**

Thông tin này vẫn chưa được Quận Harris cung cấp. Ngay khi được cung cấp, thông tin về địa điểm phòng phiếu có thể thay đổi theo quyết định của Quận Harris. Các cử tri nên xác nhận thông tin về địa điểm phòng phiếu trước khi tiến hành bỏ phiếu tại [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) hoặc gọi đến số (713) 755-6965.

#### **Phụ Lục B**

Thông tin này vẫn chưa được Quận Harris cung cấp. Ngay khi được cung cấp, thông tin về địa điểm phòng phiếu có thể thay đổi theo quyết định của Quận Harris. Các cử tri nên xác nhận thông tin về địa điểm phòng phiếu trước khi tiến hành bỏ phiếu tại [www.harrisvotes.com](http://www.harrisvotes.com) hoặc gọi đến số (713) 755-6965.